МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І. І. МЕЧНИКОВА

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Logo ONU | ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇКАФЕДРА НІМЕЦЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇСилабус навчальної дисципліниГендерна лінгвістика |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Рівень вищої освіти:** | другий (магістерський) |
| **Галузь знань:** | 03 Гуманітарні науки |
| **Спеціальність:** | 035 Філологія  |
| **Спеціалізації:** | 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька |
| **Освітньо-професійна програми:** | «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька»Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійськаРоманські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанськаРоманські мови та літератури (переклад включно), перша – французька |
| **Семестр, рік навчання:** | 2 семестр 1 рік |
| **Статус дисципліни** | Вибіркова |
| **Обсяг:** | 3 кредити ЄКТС, 90 годин |
| **Мова викладання:** | Німецька, українська |
| **День, час, місце:** | Відповідно до розкладу |
| **Викладачі:** | Наталя Юріївна ГОЛУБЕНКО, доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри німецької філології |
| **Контактна інформація:** |  n.golubenko@onu.edu.ua  |
| **Робоче місце:** | Французький бульвар, 24/26, кафедра німецької філології (ауд. 154) |
| **Консультації:** | Онлайн-консультації:  за графіком онлайн Zoom <https://us04web.zoom.us/j/8230077092?pwd=RXBUWURoY1dFUVZIditIVjRpdnBRdz09>  |

**АНОТАЦІЯ КУРСУ**

**Метою** викладання навчальної дисципліни «Гендерна лінгвістика» є ознайомлення студентів із основними засадами гендерної наукової парадигми; узагальнення інформації з гендерної проблематики; опрацювання загальнонаукових питань статусу гендеру, його соціокультурної природи; аналіз проявів мовного андроцентризму.

Основними **завданнями** вивчення дисципліни «Гендерна лінгвістика» є такі: висвітлити стрижневі засади та поняття гендерної лінгвістики; визначити поняття гендерної ідентичності представників обох статей та специфіку її репрезентації у мові; розкрити особливості вербальної та невербальної комунікативної поведінки чоловіків і жінок.

**Очікувані результати навчання.** У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен

знати: актуальні проблеми сучасної німецької гендерної лінгвістики; вплив соціолінгвістики й психолінгвістики на дослідження жіночого й чоловічого мовлення; засоби та способи мовної ідентифікації жінки; гендерні стереотипи у структурі мовної свідомості німців; гендерні виміри невербальної комунікації у художньому тексті; гендерні компоненти у структурі та семантиці паремій німецької мови;

вміти**:** визначати мовний андроцентризм на лексичному, фразеологічному та граматичному рівнях; визначати фемінітиви у художній літературі; визначати вербальну та невербальну комунікативну поведінку чоловіків і жінок; знаходити фразеологію та пареміологію у системі гендерного аналізу.

**Зміст навчальної дисципліни**

# Змістовий модуль 1. Актуальні проблеми сучасної німецької гендерної лінгвістики.

**Тема 1.** Гендерні дослідження на сучасному етапі: філософія, проблематика, методологія. Визначення понять «гендерна теорія» та «гендерний підхід». Вплив соціолінгвістики й психолінгвістики на дослідження жіночого й чоловічого мовлення.

**Тема 2**. Гендерна асиметрія мови. Подолання гендерної асиметрії як механізм регулювання соціальних конфліктів німецького суспільства. Прояви мовного андроцентризму на лексичному, фразеологічному та граматичному рівнях. Інтерпретація мови як антропоцентричного феномену.

**Тема 3.** Засоби та способи мовної ідентифікації жінки. Актуальність вживання фемінітивів у художній літературі. Основні тенденції вживання фемінітивів у мові ЗМІ. Тематичні групи фемінітивів.

**Змістовий модуль 2.** Сучасне дослідження гендерних відмінностей.

**Тема 4.** Гендерні стереотипи у структурі мовної свідомості німців. Нові гендерні стереотипи як чинник етнокультури. Вплив гендерних стереотипів та традиційних гендерних ролей на суспільство. Фактори, що впливають на зміну гендерних стереотипів.

**Тема 5.** Стратегії вербальної та невербальної комунікативної поведінки чоловіків і жінок. Виявлення специфіки комунікативних процесів між чоловіком і жінкою. Гендерні виміри невербальної комунікації у художньому тексті.

**Тема 6.** Пареміологія і фразеологія в системі гендерного аналізу. Гендерний компонент у структурі фразеологічного значення. Фразеологізми як предмет гендерних досліджень. Гендерні компоненти у структурі та семантиці паремій німецької мови.

**Методи навчання**

Словесні: розповідь, пояснення, бесіда; підготовка і виступи з доповідями, обговорення доповідей;

наочні: ілюстрація (у тому числі мультимедійні презентації), демонстрація, презентація результатів власних досліджень;

практичні: написання есе, рефератів, письмових завдань, підготовка презентацій, комунікативні вправи.

**Рекомендована література**

**Основна**

1. Ґендерні дослідження : прикладні аспекти : монографія/ В. П.Кравець [та ін.] / за ред. В. П.Кравця. Тернопіль : Навчальна книга – Богдан, 2013. 448 с.

2. Ґендерні стандарти сучасної освіти: збірка рекомендацій/ Частина 3. Запоріжжя: Друкарський світ, 2011. 282 с.

3. Марценюк Т. Гендер для всіх. Виклик стереотипам. Київ: Основи, 2017. 256с.

4. Селіванова О. О. Лінгвістична енциклопедія. Полтава: Довкілля, 2010. 844с.

5. Селіванова О. О. Основи теорії мовної комунікації. Черкаси : Чабаненко Ю. А., 2011. 350 с.

6. Ставицька Л.О. Гендер: мова, свідомість, комунікація. Київ : КММ, 2015. 440 с.

7. Kliewer, Annette (2016): Gender-Trouble im Klassenzimmer. Stand der Diskussion zu einer gendersensiblen KJL-Vermittlung. In: Petra Josting, Caroline Roeder und Ute Dettmar (Hg.): Immer Trouble mit Gender? Genderperspektiven in Kinder- und Jugendliteratur und -medien(forschung) (Kjl & m extra, 16). München: kopaed, S. 97–106. 8. Kotthoff, Helga (2017): Von Syrx, Sternchen, großem I und bedeutungsschweren Strichen. Über geschlechtergerechte Personenbezeichnungen in Texten und die Kreation eines schrägen Registers. In: Constanze Spieß und Martin Reisigl (Hg.): Sprache und Geschlecht. Band 1: Sprachpolitiken und Grammatik (Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie (OBST)), S. 91–116.

9. Karsch, Margret (2016): Feminismus. Geschichte - Positionen (Schriftenreihe / Bundeszentrale für Politische Bildung, Band 1667). Bonn: bpb Bundeszentrale für politische Bildung.

**Додаткова**

1. Маслова Ю. П. Чоловічі та жіночі особливості мовленнєвої діяльності у сучасному дискурсі (на прикладі друкованих ЗМІ). Київ, 2010. С. 176-179.

2. Тихоновська Г. Мовленнєві акти в межах міжгендерного спілкування на матеріалі сучасної художньої прози. *Науковий вісник Східноєвропейського нац. ун-ту імені Лесі Українки. Філологічні науки. Мовознавство*. 2013. № 18. С. 104-108.

3. Чистяк О.О. Мовна дискримінація: синтаксичний аспект (на матеріалі німецького та українського художніх дискурсів). *Наукові записки [Нац. ун-ту «Острозька академія»]*. Сер.: Філологічна. 2011. Вип. 20. С. 204-210.

4. Чуєшкова О. В. Термінологія гендерної лінгвістики як система. *Вісник Національного університету «Львівська політехніка». Проблеми української термінології.* 2018. № 890. С. 81-84.

5. Якименко Г. О. Критична рефлексія навколо стратегій читання жіночих текстів. *Наукові записки Харківського національного педагогічного університету ім. Г.С. Сковороди. Сер. : Літературознавство.* 2012. Вип. 2(1). С. 163–168.

6. Tudor, Alyosxa (2010): Rassismus und Migratismus: Die Relevanz einer kritischen Differenzierung. In: Adibeli Nduka- Agwu und Antje Lann Hornscheidt (Hg.): Rassismus auf gut Deutsch. Ein kritisches Nachschlagewerk zu rassistischen Sprachhandlungen. 1. Auflage (wissen & praxis, 155). Frankfurt am Main: Brandes & Apsel, S. 396–420.

**Електронні інформаційні ресурси**

1. Григорів Н.М. Сучасні напрямки дослідження гендеру за допомогою аналізу структури мови. URL :<http://intkonf.org/grigoriv-nm-suchasni-napryamki-doslidzhennya-genderu-za-dopomogoyu-analizu-struktur-movi/>

2. Дожук М.П. Концепція гендеру та його відображення у сучасному мовознавстві: понятійний аспект. URL : <http://www.confcontact.com/2009fil/7_dozhuk.htm>

3. Мельник Ю.П. Об’єктивація гендерних стереотипів у сучасній лінгвістичній науці. URL: <http://www.nbuv.gov.ua/portal/Soc_Gum/VZhDU/2009_45/23_45.pdf>

4. Словник ґендерних термінів / Укладач З. В. Шевченко. URL : <http://a-z-gender.net/ua/gendernij-stereotip.html>

5. Словник фемінітивів. URL : <http://www.wicc.net.ua/media/Slovnyk_fem.pdf>

6. Frankfurter Allgemeine Zeitung (Hg.) (2015): Er, sie, „hen“. Geschlechtsneutrales Pronomen (online). URL: <http://www.faz.net/aktuell/gesellschaft/hen-schweden-fuehrt-geschlechtsn>

**Оцінювання**

Поточний контроль: оцінювання доповідей, рефератів оцінювання есе, усне опитування та бланкове тестування на практичних заняттях. Наприкінці семестру проводиться підсумковий контроль (залік).

У ході поточного контролю студент може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему змістового модуля. Загальна оцінка з навчальної дисципліни – це є середнє арифметичне суми балів за поточний контроль. Студент отримує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожну тему 60 та більше балів.

Якщо за результатами поточного контролю студент набрав менше 60 балів, або якщо він набрав 60 і більше балів, проте хоче покращити свій підсумковий результат, він повинен виконати залікове завдання (див. Перелік питань для поточного контролю) і з урахуванням його результатів отримати відповідну кількість залікових балів із дисципліни.

**ПОЛІТИКА КУРСУ**

(«правила гри»)

*Відвідування занять. Регуляція пропусків*

 Відвідування занять є обов’язковим. В окремих випадках навчання може відбуватись он-лайн з використанням дистанційних технологій. Відпрацювання пропущених занять має бути регулярним за домовленістю з викладачем у години консультацій.

Порядок та умови навчання регламентуються «Положенням про організацію освітнього процесу в ОНУ імені І.І. Мечникова» (poloz-org-osvit-process\_2022.pdf).

*Дедлайни та перескладання*

 Слід дотримуватися запропонованих у розкладі термінів складання сесії; перескладання відбувається відповідно до «Положення про організацію і проведення контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти ОНУ імені І.І. Мечникова (2020 р.) (http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files /documents/polozennya/poloz-org-kontrol\_2022.pdf)

*Комунікація*

 Всі робочі оголошення надсилаються на чат академгрупи у Viber. Студенти мають регулярно перевіряти повідомлення і вчасно на них реагувати.